



# musica

Festival international  
des musiques d'aujourd'hui  
Strasbourg

20 SEPT  
— 4 OCT 08

sacem *f*

N°22

dimanche 28 septembre 16h

Église du Bouclier

## Wolfgang Mitterer, orgue

---

**Johann Sebastian BACH**

*Prélude et fugue en mi mineur BWV 548 (1727)*

14'

**György LIGETI**

*Volumina (1961-62 / révisée en 1966)*

16'

**Wolfgang MITTERER**

*mixture V (1995)*

orgue et électronique

40'

Fin du concert : 17h20

---

Concert enregistré par France Musique

## À propos du concert

Troisième étape de la série consacrée à l'orgue : Wolfgang Mitterer en est l'original interprète.

Wolfgang Mitterer renouvelle à sa manière la pratique du compositeur-interprète – « *une espèce rare et démodée* » confie-t-il ironiquement – dont la voie la plus surprenante est peut-être celle qui l'amène au récital d'orgue, son instrument.

Ses nombreuses compositions pour orgue s'écartent en tout point des références liturgiques ou religieuses, auxquelles empruntent, par exemple, Olivier Messiaen et sa descendance, pour créer un univers sonore étonnamment hétérogène et expressif. L'instrumentiste est ici allié au chercheur de son, à l'improvisateur... Dans *mixture V*, la puissance de l'instrument est contenue avant d'être libérée par salves, la pièce se développe en nappes sonores statiques successives, entremêlées de sons électroniques savamment agencés, les moyens de synthèse (bruitage, distorsion, modulations électroniques, échantillonnages complexes...) sont convoqués avec à-propos pour constituer un univers véritablement inouï.

On y entendra sans doute, alors que le *Prélude et Fugue en mi mineur* de Jean-Sébastien Bach aura rétabli l'horloge de l'auditeur, quelques lointaines correspondances avec le célèbre *Volumina* de György Ligeti, longue trace sonore où l'orgue déploie en de magistraux registres une idée spatiale et mouvante du son.

## Les compositeurs

### **Johann Sebastian Bach**

Allemagne (1685-1750)

Référence incontournable et inégalée de la musique occidentale, Johann Sebastian Bach fut reconnu par les plus grands compositeurs comme un maître insurpassable. Remarquable en tous points, par sa rigueur et sa richesse harmonique, mélodique et contrapuntique, sa perfection formelle, sa maîtrise technique, sa valeur pédagogique, la hauteur de son inspiration et le nombre de ses compositions, son œuvre échappe à la gradation traditionnelle qui distingue la formation, la maturité puis le déclin.

Des *Partita* pour violon aux *Concertos brandebourgeois*, du *Clavier bien tempéré* à *L'Offrande musicale*, Bach déploie une habileté insurpassée à combiner une structure musicale complexe avec une pure force spirituelle. Musicien complet, maîtrisant la facture instrumentale tout autant que la technique de jeu, l'écriture comme l'improvisation, la pédagogie comme la gestion d'une institution musicale, Bach fut reconnu de son vivant comme organiste et improvisateur, puis vite oublié après sa mort. C'est Felix Mendelssohn Bartholdy, son successeur en tant que maître de chapelle de la Thomaskirche de Leipzig, qui sortit son œuvre de l'oubli en ressuscitant en 1829 un de ses opus les plus bouleversants, la *Passion selon Saint Mathieu*.

[www.jsbach.org](http://www.jsbach.org)

---

## **György Ligeti**

Hongrie (1923-2006)

Influencé par Bartók pendant ses études à Budapest, Ligeti découvre la musique non thématique et s'initie à la modernité de Debussy vers 1950 grâce à Wagner. S'appropriant statisme, irisation et vibration, il livre en 1956 sa première partition sans mesure, rythme, ni harmonie, *Visions*, constituée de blocs emplis de chromatismes, dont la vibration intérieure est produite par les interférences et les frottements entre les voix.

L'année 1956 marque un tournant dans la vie et l'œuvre de Ligeti : après le soulèvement de la Hongrie, il s'installe à Cologne, où il collabore au Studio de musique électronique de la WDR (1957-58), tout en étudiant l'œuvre de Karlheinz Stockhausen, Mauricio Kagel et Pierre Boulez. Il développe alors une polyphonie très dense, la micropolyphonie, combinant les modèles d'interférence et de flux à la rythmique de l'école franco-flamande. Dans les années 1970, attiré par la complexité rythmique de la période mensuraliste, Ligeti s'oriente vers une polyphonie plus transparente et mélodique. À la même époque germe déjà la polyrythmie complexe qui verra le jour dans les œuvres des décennies suivantes, comme les *Études pour piano* (1985-88).

Esprit indépendant, curieux de toutes les musiques, Ligeti reste le mentor de toute une génération. Il a enseigné à la Musikhochschule de Hambourg de 1983 à 1988.

[www.schott-music.com](http://www.schott-music.com)

[www.uemusic.at](http://www.uemusic.at)

---

# Extrait de la partition de György Ligeti *Volumina* © C. F. Peters Musikverlag Frankfurt/M.

Nous remercions les éditions C. F. Peters pour leur aimable autorisation

26

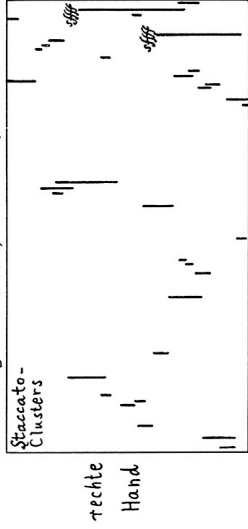
27

28

29

*fff* Zungenstimmen, Mixturen, etc.

rechte Hand




Staccato-Clusters

Leise Stimme 16' (ad lib. 8') mit Tremulant

ohne Zäsur fortsetzen  
linke Hand:  
unbeweglicher Cluster

Die Pedalregistrierung wechselt ad lib. (gült nur für 26)

Pedal



Staccato-Clusters

*fff*

*ppp*, kaum hörbar  
16' oder 8'

*pp*  
2' oder eine hohe Mixtur

Clusters ad lib., wie vorher, jedoch etwas länger als staccato (doch stets non legato), mit schnelleren internen Bewegungen (Triller, Tremolo, etc., unregelmäßig), stets von einem Manual zu anderen schnell überspringend.  
*pp* bis *p*:  
2', 1' hohe Aliquotregister und, Mixturen

Beide Hände: Staccato-Clusters ad lib., von verschiedener Breite, äußerst schnell abwechselnd, «luftig», unregelmäßig verteilt, auf dem ganzen Umfang der Manuale

8' oder 4' *ppp*, kaum hörbar

Clusters ad lib., mit internen Bewegungen, wie auf den Manualen

Cluster ad lib., wie vorher, jedoch etwas länger als staccato (doch stets non legato), mit schnelleren internen Bewegungen (Triller, Tremolo, etc., unregelmäßig), stets von einem Manual zu anderen schnell überspringend.  
*pp* bis *p*:  
2', 1' hohe Aliquotregister und, Mixturen

Beide Hände: Staccato-Clusters ad lib., von verschiedener Breite, äußerst schnell abwechselnd, «luftig», unregelmäßig verteilt, auf dem ganzen Umfang der Manuale

8' oder 4' *ppp*, kaum hörbar

Clusters ad lib., mit internen Bewegungen, wie auf den Manualen

Partition de Wolfgang Mitterer *mixture V* © Wolfgang Mitterer

mixture 5

The image displays a musical score for Mixture 5, consisting of a main staff with 16 measures and several instrument callouts. The main staff is labeled 'HORN' and contains measures 1 through 16, with measure 16 marked with an 'x'. Below the main staff, there are four instrument callouts: 'TRUMPETS', 'CLARINA 1 3,50', 'CLARINA 2 2,55', and 'BASSON 125'. Each callout includes a small diagram of the instrument and a musical staff with notes. To the right of these callouts, there are four diagrams of the instrument's internal mechanism, showing the placement of reeds and keys. Below these diagrams, there are four diagrams of the instrument's body, showing the placement of the instrument in the orchestra. At the bottom of the page, there are four diagrams of the instrument's body, showing the placement of the instrument in the orchestra. The diagrams are labeled 'PERPETUO 6:10', '323', '201', and '403 ..... 30 MIN'. The diagrams show the instrument's body with various parts labeled, such as 'REED', 'KEY', and 'BODY'. The diagrams are arranged in a row, with the first diagram on the left and the last on the right. The diagrams are connected to the main staff by arrows, indicating the instrument's role in the mixture.

## Le compositeur-interprète

### Wolfgang Mitterer

Autriche (1958)

Virtuose des claviers et des tableaux de bord, Wolfgang Mitterer, qui a étudié l'orgue, la composition et l'électroacoustique à Vienne et Stockholm, peut être considéré comme l'un des représentants de la musique expérimentale électronique les plus importants d'Autriche. Son œuvre oscille entre compositions structurées et formes ouvertes, sans jamais être le fruit du hasard : *« l'improvisation se superpose à des éléments préformés, la spontanéité agit en tant que correctif d'un processus mûri d'avance »*. Outre sa musique pour orgue et pour orchestre, son concerto pour piano et ses cinq opéras, il est l'auteur d'installations sonores et de pièces pour électronique. Il participe à des improvisations collectives de formes diverses et développe un langage fait de tensions et de complexité, qu'il pousse jusqu'à l'extrême. À l'orgue acoustique, il interprète aussi bien ses propres compositions que celles de Johann Sebastian Bach.

Maître de l'improvisation, Wolfgang Mitterer revendique son statut de musicien complet : *« Ce type de musicien est devenu vraiment rare, et on peut me dire démodé. Ce n'est pas mon problème mais celui des autres compositeurs. En ne montant jamais sur scène, ils renoncent au plus grand plaisir : faire de la musique soi-même. »*

[www.wolfgangmitterer.at](http://www.wolfgangmitterer.at)

### Prochaine manifestation

**N°23 - dimanche 28 septembre - 18h - Palais des Fêtes**

**PINK VELVET'S BAD TRIP / REMIX ENSEMBLE**

Horne / Rua / Romitelli / Mitterer

## MUSICA 2008

# LES PARTENAIRES

Musica ne pourrait maintenir son niveau d'exigence artistique sans l'aide déterminante de l'État et des collectivités locales et sans le soutien remarquable de ses partenaires privés et culturels. Leur engagement fidèle et actif concourt au succès du festival et nous les en remercions vivement.

### MUSICA EST SUBVENTIONNÉ PAR

→ Le ministère de la Culture et de la Communication  
Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles (DMDTS)  
Délégation au Développement et aux Affaires Internationales (DDAI)  
Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Alsace (DRAC)



→ La Ville de Strasbourg



→ La Région Alsace



→ Le Conseil Général du Bas-Rhin

Le Parlement européen accueille Musica à l'occasion du cinquantième du Parlement européen et de l'Année européenne du dialogue interculturel

Musica est membre de Strasbourg Festivals et du Réseau Varèse, réseau européen pour la création et la diffusion musicales

### AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE

- La Société des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs de Musique (SACEM)
- La Fondation Jean-Luc Lagardère
- Le Réseau Varèse, réseau européen pour la création et la diffusion musicales, et l'Union Européenne dans le cadre de son programme Culture 2000, action 2
- La Saison culturelle européenne, organisée par le ministère des Affaires étrangères et européennes et le Ministère de la Culture et de la Communication avec le soutien du Secrétariat général de la Présidence française de l'Union européenne, et mise en œuvre par CulturesFrance
- Le Consulat Général d'Autriche à Strasbourg
- La Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques (SACD)
- Le Fonds pour la Création Musicale (FCM)
- Arte

### AVEC LA PARTICIPATION DES PARTENAIRES CULTURELS

- Le Théâtre National de Strasbourg (TNS)
- La Laiterie Artefact
- Le TJP, Centre Dramatique National d'Alsace - Strasbourg
- Le Conservatoire de Strasbourg
- Jazzdor
- Strasbourg Festivals
- L'Association Arts et Cultures du Temple Neuf

### LES PARTENAIRES MEDIAS DE MUSICA

- Les Dernières Nouvelles d'Alsace
- France 3 Alsace
- France Musique
- Télérama

### AVEC LE CONCOURS DE

- Le Parlement européen
- ADT 67
- Pianos Lepthien
- L'Agence Culturelle d'Alsace
- Les services de la Ville de Strasbourg
- AMB Communication
- FL structures